

Formatierter Text:	Vokabeln:
<p><b>Caesar,</b>  / L(uciuo) Domitio [+] Ap(pio) Claudio consulibus \  <u>discedens</u> ab hibernis in Italiam (<i>Participium Coniunctum</i>)  ut quotannis facere <u>consuerat</u>,  legatis <u>imperat</u>  quos legionibus <u>praefecerat</u>  ut{i} hieme naves <u>aedificandas</u> (<i>quam plurimas possent</i>)  <i>veteresque reficiendas [esse]</i>  <u>curarent</u>.</p> <p>Earum modum formamque <u>demonstrat</u>.</p> <p>Ad celeritatem onerandi subductionesque  <b>paulo facit humiliores</b>  <i>quam quibus</i> in nostro mari uti <u>consuevimus</u>,  atque id eo <b>magis</b>,  quod <u>cognoverat</u>  <i>propter crebras commutationes aestuum</i>  <i>minus-magnos ibi fluctus fieri</i>;</p> <p>ad onera,  ad multitudinem-iumentorum-transportandam  <b>paulo latiores</b>  <i>quam quibus</i> in reliquis <u>utimur</u> maribus.</p>	<p>consulatus,us (m) - Konsulat  discendere ab hibernas – sich ins Winterlager zurückziehen  consuevisse –gewohnt sein, pflegen</p> <p>praeficere,ficio,feci,fectum – jmd.an die Spitze von etw. stellen  aedificare,ficio bauen  reficere,ficio,feci,fectum – ausbessern</p> <p>subducere,duco,duxi,ductum – Schiffe an Land ziehen  consuevimus – s. consuevisse</p> <p>cognoscere,cognosco,cognovi,cognoctum – kennen lernen, wissen</p> <p>commutatio aestuum - Wechsel der Gezeiten  fluctus,us (m) – Welle, Flut  iumentum,i (n)- Zugtier, Lasttier  transponere,pono,posui,positum – transportieren,übersetzen  latus,a,um – breit</p>
<p>Übersetzung:</p> <p>Unter dem Consulat von Lucius Dominus Appius. Claudius zog sich Caesar ins Winterlager nach Italien zurück, wie er es jeden Winter tat, und befahl den Legaten, denen er die Legionen unterstellt hatte, im Winter viele Schiffe zu bauen und die alten auszubessern.</p> <p>Er zeigte ihnen Form und Maße: Um sie leichter an Land ziehen und schneller beladen zu können, baute er sie niedriger (ließ er sie niedriger bauen), als wir es gewohnt sind. Dies war dadurch möglich, dass er wusste, dass der Wellengang aufgrund des häufigen Gezeitenwechsels nicht so hoch sein wird. (Er baute sie) auch breiter, als die, die auf den übrigen Meeren benutzt werden, um eine Menge Lasten und Zugvieh transportieren zu können.</p>	